

SCHOOL-SCOUT.DE

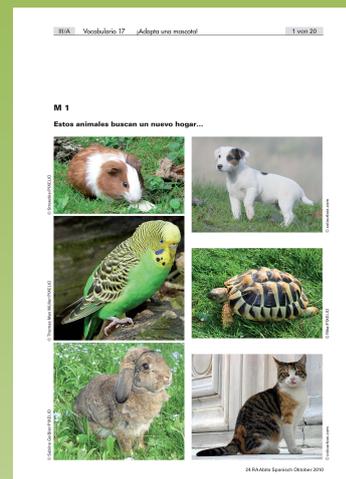
Unterrichtsmaterialien in digitaler und in gedruckter Form

Auszug aus:

Spanisch als frühbeginnende Fremdsprache

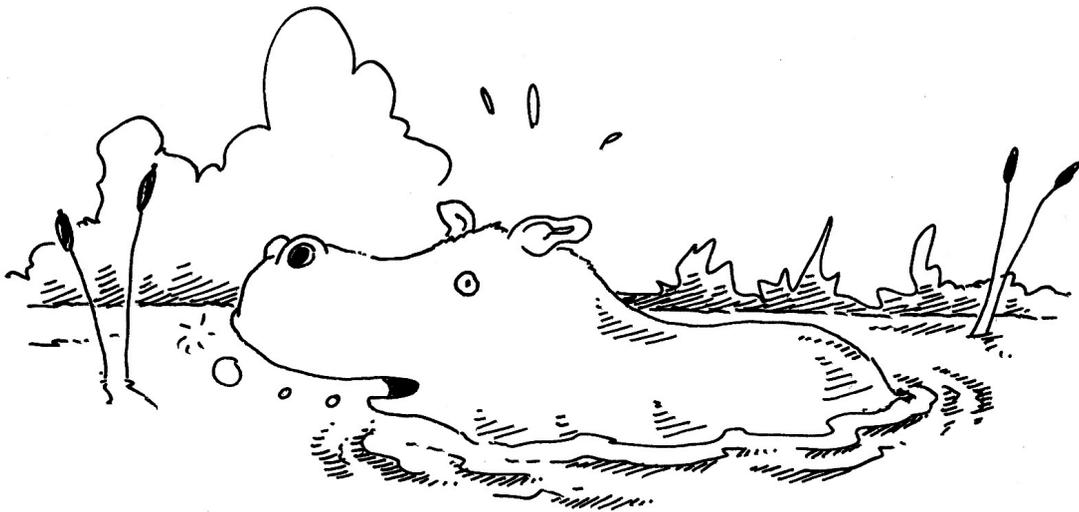
Das komplette Material finden Sie hier:

School-Scout.de



El hipopótamo Pipo. Die spanische Aussprache mit lustigen Zungenbrechern spielerisch üben (1. Lernjahr)

Antje Gericke, Königslutter



Ein Nilpferd mit Schluckauf – dies ist nur einer von vielen witzigen Zungenbrechern für das Aussprachetraining!

„El hipopótamo Pipo está con... está con hipo...“
Wie war das noch mal? Zungenbrecher sind eine echte Herausforderung für Ihre Schüler. Durch die witzigen Inhalte sind sie gleichzeitig besonders motivierend und für jüngere Lernende ansprechend. Mit ein wenig Übung und viel Spaß gelingt nach unserer Unterrichtsreihe die korrekte Aussprache auch der schwierigeren spanischen Laute!

Klasse: 6–8 (1. Lernjahr)

Dauer: 4 Unterrichtsstunden

Bereich: Zungenbrecher / Aussprache /
Rechtschreibung / Wortschatzarbeit

Sachinformationen

Zungenbrecher wirken auf Spanischlernende sehr motivierend, weil sie aufgrund ihrer **formalen Gestaltung** einen starken Herausforderungscharakter besitzen. In den kurzen Sprüchen häufen sich bestimmte, schwer zu artikulierende Laute, wie [r], [rr], [x] oder [tʃ]. In vielen Zungenbrechern treten abwechselnd miteinander verwandte Laute auf: stimmhafte und stimmlose Okklusive wie [k] und [p] oder auch [b] und [k], Vibranten wie [r] und [rr] sowie Frikative mit unterschiedlichen Artikulationsorten wie [s] und [θ]. Gerade dieser **ständige Wechsel der Artikulationsorte und -arten** regt auf spielerische Weise dazu an, die Laute korrekt auszusprechen.

Anfängliche Schwierigkeiten hinsichtlich der korrekten Aussprache sind einerseits bei Zungenbrechern geradezu unvermeidbar, sodass auch schwächere Schülerinnen und Schüler keine Angst haben müssen, hier Fehler zu machen. Andererseits werden die **Übungserfolge** sehr schnell sichtbar. Zudem erlauben Zungenbrecher bereits Sprachanfängern, sich zusammenhängend und relativ komplex in der Fremdsprache zu äußern. Die Lernenden eignen sich fast unbemerkt **sprachliches Wissen** an und sind daran interessiert, sich die oft ungewöhnlichen und witzigen Inhalte zu erschließen.

Die Zungenbrecher vermitteln darüber hinaus **kulturelles Wissen** über die spanischsprachige Welt. So werden den Sprachanfängern anhand der Materialien dieser Unterrichtseinheit die spanische Topografie (*vasco, Vizcaya, Guipúzcoa*), spezifische Formen der spanischen Anrede (*Don Curro*), Kleidungsgewohnheiten (*ponchos*), sowie Besonderheiten der Vegetation (*juncos, jara*) auf eine unkomplizierte Weise nahegebracht.

Didaktisch-methodisches Konzept

Zur Lerngruppe

Die hier vorgestellte Unterrichtseinheit richtet sich an Schülerinnen und Schüler im Anfangsunterricht. Die kindgerechten Materialien können bereits in Klasse 6 (erstes Lernjahr) eingesetzt werden. Je nach den Interessen der Lerngruppe ist ebenso der Einsatz im Anfangsunterricht Spanisch ab Klasse 7 oder 9 denkbar.

Zur thematischen Einbettung

Die hier vorgestellte Unterrichtsreihe lässt sich prinzipiell in jeden Anfangsunterricht integrieren, unabhängig von der Lehrbucharbeit. Die Materialien können aber auch ergänzend vor oder nach den Lektionen folgender Lehrwerke eingesetzt werden:

- *Unidad 2 A, Línea amarilla 1* (Klett)
- *Unidad 3, ¿Qué pasa? 1* (Diesterweg)
- Einstieg "Hola" und die *Unidades 1, 2 und 3, ¡Apúntate! 1* (Cornelsen)

Um alle Übungen bearbeiten zu können, wird das spanische Alphabet als bekannt vorausgesetzt.

Zu den Methoden und zur Vorgehensweise

Entsprechend der Altersgruppe der Schülerinnen und Schüler werden die Zungenbrecher durch Illustrationen **inhaltlich vorentlastet (M 1)**. Die Ausspracheschulung erfolgt zunächst durch Nachsprechen der Zungenbrecher, also imitativ. Erst in einem zweiten Schritt werden die der Aussprache bzw. Rechtschreibung zugrundeliegenden **Regeln bewusst gemacht (M 2)**. Die Lernenden müssen diese selbstständig erkennen.

Die Unterrichtseinheit wird abgerundet durch verschiedene mündliche und schriftliche Übungen, in denen das Gelernte gefestigt und schließlich **auf neue Inhalte transferiert** wird: die korrekte Aussprache und Orthografie von spanischen Städtenamen (**M 6/M 7**).

Um zu vermeiden, dass in großen Lerngruppen nur wenige Schülerinnen und Schüler die Gelegenheit haben, tatsächlich zu sprechen, enthält dieser Beitrag **zwei Tandembogen (M 4 und M 6/M 7)**. Mit ihrer Hilfe können die Lernenden die Aussprache selbstständig üben und sich gegenseitig unterstützen und korrigieren. Dadurch lernen sie außerdem frühzeitig, Verantwortung für ihren eigenen Lernprozess zu übernehmen.

Die Materialien sind als zusammenhängende Reihe konzipiert. Alternativ können sie in verschiedenen Einzelstunden oder Plateauphasen eingesetzt werden. Ebenso lassen sich **einzelne Materialien** aus der Reihe herausgreifen, um bestimmte Aussprachephänomene gezielt zu üben.

Zu den Lernzielen

Die Schülerinnen und Schüler erlernen die korrekte **Aussprache** häufiger und erfahrungsgemäß fehlerträchtiger spanischer Laute. Darüber hinaus lernen sie einzelne Zeichen der **Lautschrift** kennen. Indem sie sich induktiv der Ausspracheregeln im Spanischen bewusst werden, vertiefen sie ihre Kenntnisse im Bereich der **Rechtschreibung**.

Das Erlernen neuer Wörter steht zwar nicht im Mittelpunkt der Unterrichtseinheit, ergibt sich aber aus der Beschäftigung mit den Zungenbrechern. Um die Lernenden in ihrem frühen Stadium des Spracherwerbs nicht zu überfordern, bezieht sich der in den Übungen verwendete **Wortschatz** auf die anfangs eingeführten Zungenbrecher, geht also nicht darüber hinaus. Erst am Ende der Unterrichtseinheit erfolgt ein Transfer auf die Aussprache von Städtenamen. Somit erwerben die Lernenden zusätzlich erste Kenntnisse zur spanischen **Geografie**.

Zu den Materialien

Die hier dargestellten Ausspracheregeln orientieren sich am Spanischen der Iberischen Halbinsel. Der Unterrichtsreihe liegen insgesamt zwölf spanische Zungenbrecher zugrunde, die gezielt die korrekte Aussprache insbesondere folgender, erfahrungsgemäß fehlerträchtiger Buchstaben bzw. Buchstabenkombinationen schulen: h, r, rr, j, g, v, c, ch. Eine Ausweitung der Einheit ist jederzeit möglich, siehe für weitere Zungenbrecher die Hinweise in der Mediothek (aus Platzgründen finden Sie die Mediothek auf Seite 4).

Zur LEK

Die Unterrichtseinheit enthält zwei Vorschläge für eine kurze Lernerfolgskontrolle, welche die Reihe abschließen. In der ersten LEK werden die Rechtschreibkompetenz sowie das neu erworbene Wissen über die Ausspracheregeln im Spanischen überprüft. Beim zweiten Vorschlag geht es um die Wiederholung des neuen Wortschatzes in Form eines Bilderrätsels.

Mediothek

Internet

<http://spanish.about.com/cs/pronunciation/a/trabalenguas.htm>

Auf dieser Internetseite findet sich eine kleine Sammlung spanischsprachiger Zungenbrecher inklusive ihrer Übersetzung ins Englische.

<http://www.nacnet.org/assunta/trabalen.htm>

Diese Homepage stellt teils auch schwierigere spanischsprachige Zungenbrecher zusammen, geordnet nach zu übenden Lauten.

<http://www.uebersetzung.at/twister/es.htm>

Eine sehr umfangreiche Sammlung von internationalen Zungenbrechern verschiedener Schwierigkeitsstufen, jeweils mit ihrer Übersetzung ins Englische.

Verlaufsübersicht zur Reihe

1. **Stunde:** Trabalenguas
2. **Stunde:** ¿Cómo se pronuncia?
3. **Stunde:** ¿Cómo se escribe?
4. **Stunde:** Ciudades de España

Verlaufsübersicht zu den Stunden

1. Stunde

Thema

Trabalenguas

Material	Verlauf
M 1	Trabalenguas / Einführung und Einüben der Zungenbrecher; inhaltliche Verständnissicherung

2. Stunde

Thema

¿Cómo se pronuncia?

Material	Verlauf
M 2	¿Cómo se pronuncia? / Bewusstmachen der Ausspracheregeln im Spanischen
M 3	Grupos de palabras / Selbstständiges Einprägen der Ausspracheregeln anhand einer Zuordnungsübung

3. Stunde

Thema

¿Cómo se escribe?

Material	Verlauf
M 4	Pancha trae jara / Selbstständiges Festigen des erworbenen Wissens in Form einer mündlichen Tandemübung
M 5	¿Cómo se escribe? / Diktatübung zur Erweiterung der Rechtschreibkompetenz

4. Stunde

Thema

Ciudades de España

Material	Verlauf
M 6	El mapa de España – Versión A / Transferübung zur Aussprache anhand spanischer Städtenamen
M 7	El mapa de España – Versión B / Transferübung zur Aussprache anhand spanischer Städtenamen

Materialübersicht

1. Stunde: Trabalenguas

M 1 (Tx/Bi) Trabalenguas

2. Stunde: ¿Cómo se pronuncia?

M 2 (Ab) ¿Cómo se pronuncia?

M 3 (Ab) Grupos de palabras

3. Stunde: ¿Cómo se escribe?

M 4 (Üb/Ab) Pancha trae jara

M 5 (Ab) ¿Cómo se escribe?

4. Stunde: Ciudades de España

M 6 (Üb/Ab) El mapa de España – Versión A

M 7 (Üb/Ab) El mapa de España – Versión B

Ab: Arbeitsblatt – **Bi:** Bild – **Tx:** Text – **Üb:** Übung

M 1

Trabalenguas

Sicherlich kennst du einige deutsche Zungenbrecher, zum Beispiel den über Fischers Fritz. Jetzt lernst du spanische Zungenbrecher kennen. Trabalenguas heißt wörtlich übersetzt „sich die Zunge verknoten“, weil es nicht ganz einfach ist, die kurzen Sprüche auszusprechen. ¡Pruébalo tú! Versuch es mal!

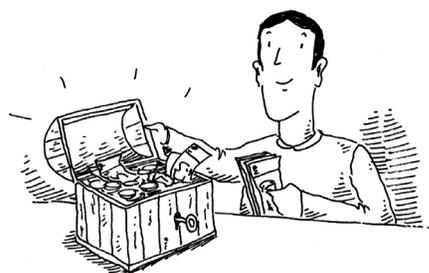
Poquito a poquito Paquito empaca poquitas copitas en pocos paquetes.



Busco al vasco bizzo brusco.



Si don Curro ahorra ahora, ahorra ahora don Curro.



Tres tristes tigres tragaban trigo en un trigal.

El perro de Rosa y Roque no tiene rabo, porque Ramón Ramírez se lo ha cortado.

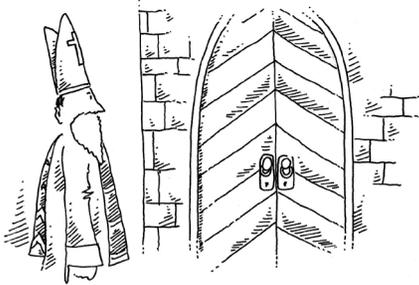
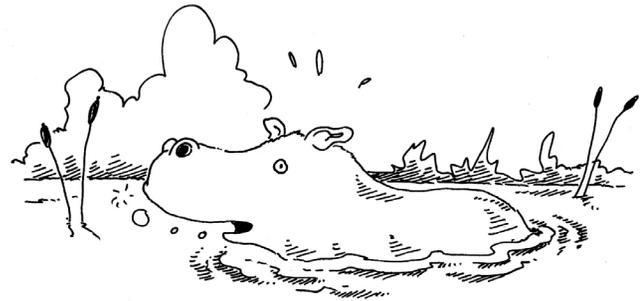


Si cien sierras asierran cien cipreses, seiscientas sierras asierran seiscientos cipreses.

Vocabulario

poquito a poquito: allmählich – **empacar (Am.):** einpacken – **la copita:** das Gläschen – **bizzo/-a:** schielend – **brusco/-a:** barsch, unwirsch – **ahorrar:** sparen – **tragar:** verschlingen, schlucken (**tragaban:** Vergangenheit, 3. Pers. Pl.: verschlungen) – **el trigal:** das Weizenfeld – **el rabo:** der Schwanz – **cortar:** abschneiden – **la sierra:** die Säge – **aserrar:** absägen

El hipopótamo Pipo está con hipo. ¿Quién le quitará el hipo al hipopótamo Pipo?



El obispo vasco de Vizcaya busca al obispo vasco de Guipúzcoa.

Jorge, el cerrajero, vende cerrajes en una cerrajería.



En un juncal de Junqueira juncos juntaba Julián. Juntóse Juan a juntarlos y juntos juntaban juncos.

Pancha plancha ocho ponchos con ocho planchas. ¿Con cuántas planchas plancha Pancha ocho ponchos?



De Guadalajara vengo, jara traigo, jara vendo, a medio doy cada jara. ¡Qué jara tan cara traigo de Guadalajara!

Vocabulario

el hipopótamo: das Nilpferd – **el hipo:** der Schluckauf – **quitarle algo a alguien:** jemanden von etwas befreien (**quitará:** Zukunft, 3. Pers. Sg.: wird befreien) – **el obispo:** der Bischof – **el cerrajero:** der Schlosser – **el cerraje:** das Schloss – **la cerrajería:** die Schlosserei – **el juncal:** das Binsengebüsch – **el junco:** die Binse – **juntar:** zusammenlegen (**juntaba:** Vergangenheit, 3. Pers. Sg.: er legte zusammen) – **juntarse:** sich anschließen (**juntóse:** Vergangenheit, 3. Pers. Sg.: er schloss sich an) – **planchar:** bügeln – **la plancha:** das Bügeleisen – **la jara:** die Zistrose (Strauchart) – **traer:** bringen – **vender:** verkaufen – **a medio:** für die Hälfte

M 2

¿Cómo se pronuncia?

Auf diesem Arbeitsblatt lernst du die spanischen Ausspracheregeln kennen.



Actividades

1. Escucha cómo tu profesor/-a pronuncia las palabras. Después lee tú mismo.

1. [tʃ]	2. [k]	3. [θ]	4. [x]	5. [g]	6. [r]	7. [rr]	8. [b]	9. []
P <u>ancha</u> o <u>cho</u>	emp <u>aca</u> pa <u>quetes</u> po <u>quito</u> c <u>opitas</u> C <u>urro</u>	c <u>erra</u> - j <u>ero</u> c <u>ien</u> Ramí <u>re</u> z	j <u>ara</u> c <u>erraj</u> es J <u>uan</u> J <u>orge</u> p <u>á</u> gina	tr <u>igal</u> tra <u>igo</u> G <u>uada</u> - l <u>ajara</u>	ah <u>ora</u> tr <u>es</u> c <u>aro</u>	ah <u>orra</u> p <u>erro</u> R <u>osa</u> r <u>abo</u>	b <u>usco</u> b <u>izco</u> v <u>asco</u> v <u>endo</u>	h <u>ipo</u> h <u>ipopó</u> - t <u>amo</u>

2. Escribe aquí las reglas de la pronunciación.

- „ch“ wird als [tʃ] wie im Deutschen _____ ausgesprochen.
- „qu“ und „c“ vor „____“, „____“ und „____“ werden als [k] ausgesprochen.
- „c“ vor „____“ oder „____“ wird als [θ] ausgesprochen, wie im Englischen _____.
- „j“ und „g“ vor „____“ oder „____“ werden als [x] ausgesprochen, wie im Deutschen _____.
- „g“ vor „____“, „____“ und „____“ wird als [g] ausgesprochen.
- Das „____“ wird gerollt.
- Ein „____“ am Wortanfang und das „____“ werden stark gerollt.
- „b“ und „____“ werden gleich ausgesprochen und klingen am Wortanfang eher wie „b“.
- Der Buchstabe „____“ wird nicht gesprochen.

SCHOOL-SCOUT.DE

Unterrichtsmaterialien in digitaler und in gedruckter Form

Auszug aus:

Spanisch als frühbeginnende Fremdsprache

Das komplette Material finden Sie hier:

School-Scout.de

